

НЕМЦЫ XXI ВЕКА. КАКИМИ ИХ ВИДЯТ РОССИЯНЕ
(результаты анализа русских Интернет-источников)
Ю. Н. Точилина

THE GERMANS OF THE XXI CENTURY AS VIEWED BY THE RUSSIANS
(an analysis of contemporary Russian Internet sources)
Yu. N. Tochilina

Статья посвящена современным стереотипным представлениям о Германии и ее жителях, сложившихся в русской культуре начала XXI века.

The article is devoted to the contemporary stereotypic conceptualization of Germany and its people that has developed in the Russian culture of the XXI century.

Ключевые слова: стереотип, менталитет, концептуальная система, нация, Германия, немцы.

Keywords: stereotype, mentality, conceptual system, nation, Germany, Germans.

Каждый народ имеет типичные черты характера. Для успешного осуществления коммуникативного акта между разными нациями необходимо не только владение языком, но и наличие определенных фоновых знаний, связанных с культурой той или иной страны. С расширением межкультурных контактов в современном мире, с появлением и широким использованием Интернета резко возросли возможности общения людей, относящихся к различным лингвокультурным общностям, повысились требования не только к уровню владения языком, но и к уровню лингвокультурной компетенции. Самое непосредственное отношение к процессу овладения новым языком/новой культурой в данных условиях имеет проблема использования стереотипов как явлений, упрощающих контакты, и изучение их национально-культурной специфики. Развитие сети Интернет позволяет проследить, какие представления о Германии и ее жителях складываются у россиян в XXI веке. В Интернете созданы информационные порталы о Германии, форумы и блоги, много интересной информации можно найти в электронных журналах. Анализ различных российских Интернет-источников помог составить определенную картину представлений о Германии и немцах, сложившуюся у россиян в первое десятилетие XXI века.

Российская академия государственной службы при президенте РФ провела в 2005 г. социологический опрос населения РФ. В России было опрошено 2000 человек в возрасте от 18 лет. На вопрос «Какие чувства в целом вызывают у Вас упоминания о современной Германии?» российские граждане ответили следующим образом: 43,9 % оценили эти чувства как «положительные», 32,6 % как «смешанные» (и положительные, и отрицательные), 4,6 % как «отрицательные». Никаких чувств Германия не вызвала у 16,7 % россиян [1]. Форум «Любовь и Ненависть» определил индекс любви россиян к немцам как 3.33 (253 (любят немцев) / 76 (ненавидят немцев)) [2].

Немецкий национальный мир и немецкую концептуальную систему в существенной мере сформировали геополитические и исторические особенности. В Германии можно увидеть восхитительные города, потрясающие воображение пейзажи и разносторон-

ную культуру. Хотя каждый район имеет свои неповторимые особенности, все немцы имеют много общего и чрезвычайно гордятся страной, в которой живут. Немцы стремятся к процветанию, стремятся преуспеть отцов в уровне быта [2].

Для немцев давними ценностями давно стали порядочность и экономность. Они могут сидеть часами и говорить о немецком прилежании. У немцев есть национальный характер, так как они обнаруживают большее количество общих, чем разделяющих, признаков. Здесь, в первую очередь, глубокая незаинтересованность друг другом. Во-вторых, убеждение, не следует брать что-то, когда люди хотят иметь это сами. И наконец, неудовлетворение собственным существованием. Германия – недовольное общество, оппозиционно настроенное. Каждая группа имеет свою любимую жалобу: академики не довольны телевизионными программами, домохозяйки – магазинами, жены – мужьями. Экономность немцев связана с дороговизной жизни в ФРГ. Около половины зарплаты среднестатистического немца уходит на пенсионное страхование (19,5 %), страхование по болезни (14 % плюс доплаты) и по безработице (7 %). Вместе с тем пожилые немцы особо не экономят, расходуя до 75 % своего дохода [8].

Немцы очень ценят чистоту. Все должно быть чисто и опрятно. Немецкие кухни всегда чистые, как и улицы, и дороги. Во всех общинах, на вокзалах и т. д. есть корзины для мусора. И действительно, немцу не составит труда выбросить туда свой мусор. Если же кто-то случайно бросил мусор мимо, например бумажку, по неосторожности, то другой может ему вежливо сказать: “Entschuldigen Sie, ich glaube, Sie haben etwas verloren!” (Извините, я полагаю, что Вы что-то потеряли). И дело не в том, что немцы моют улицы, а в том, что грязи просто неоткуда взяться. Газоны засажены плотной травкой, плитка и асфальт положены очень аккуратно. Всё ровно отмерено, и каждая мелочь продумана [2].

Самый распространенный стереотип относится к педантичности и любви немцев к порядку. И он совершенно справедлив. Большинство немцев очень уважают порядок. Немцы делают все правильно: правильно и разумно воспитывают детей, правильно вы-

страивают отношения, правильно относятся к неудачам [2]. *ORDNUNG* является ключевым немецким культурным концептом. Время и пространство в Германии пропитаны духом строгого порядка. Этому идеалу в Германии подчинены семейная жизнь и бизнес, правительство, свободное время, школьная жизнь. В Германии все функционирует. Нет спешки. Прекрасно организованные дороги, окутавшие сетью всю Германию, причем бесплатные, великолепно налаженный сервис и быт, превосходная туристическая инфраструктура. Понятие *Ordnung* – неотъемлемая часть стереотипа, создаваемого иностранцами о Германии, это то, что их поражает в немцах. Подчинение времени и пространства порядку – одно из величайших достижений германского общества. В Германии ходят по правой стороне, даже если входят в магазин. Стремление упорядочить все и вся является источником большинства национальных достоинств и недостатков. Любовь немцев к порядку нашла свое отражение и в пословицах: *Ordnung ist das halbe Leben* (Порядок – душа всякого дела), *Ordnung muss sein* (Порядок должен быть), *Heilige Ordnung, segensreiche Himmelstochter* (Святой порядок – благословенный сын небес) и др.

Немцы имеют и одну опасную слабость – одержимость всякое хорошее дело доводить до крайности, так что добро иногда превращается в зло. Это в полной мере применимо к немецкому порядку. Взять хотя бы немецкую бюрократию: по числу правил и регламентации она, может, и не опережает других, но вот по увлеченности их выполнением – едва ли не на первом месте в Европе. Бюрократизм немцев отнюдь не миф. Для того чтобы провести в Германии хотя бы пару дней, иностранец должен заполнить массу форм.

Немцы всегда впадают в крайность. Им недостаёт чувства меры. Их часто заносит и они просто не могут остановиться. Если они испытывают чувство вины, то это просто какое-то уничижительное чувство. Если их охватывает счастье, то начинается такая эйфория! Эта нация обладает очень большой энергетикой, главное, чтобы она была направлена в нужное русло. Метания немецкой души породили великую немецкую философию и метафизику и сделали почти каждого немца глубоким и мыслящим человеком. Это нация с очень сложной и богатой душевной организацией. Немцы очень поэтичны, романтичны и сентиментальны. Любовь немцев к музыке просто удивляет. Причем все их чувства не показные, всё идёт от души [2].

Немцы умудряются найти массу препятствий для самых простых вещей. Существуют «страшные» истории из повседневной жизни немцев: порицание за нежелание развешивать постиранное белье по порядку и размеру, делая это совершенно хаотично; терроризирование соседями за нестриженный газон, попытки же подстричь его привели к новым жалобам, так как делать это в выходные оказалось запрещено [3]. В Германии издается специальный дорожный справочник пробок, подробно описывающий, где и в какое время их надо ожидать.

Знаменитый немецкий порядок поддерживает закон, поэтому немцы на редкость законопослушны. Всякий, кто когда-либо ехал за немецкой машиной по европейской дороге, пожалелся ее удивительной точ-

ности в исполнении предписаний: можно не смотреть на знаки, скорость немецкой машины всегда в точности им соответствует. Но уж и пропустить тебя не пропустят, порядок для всех один, и любые попытки превысить скорость и нарушить этот порядок будут пресечены на корню [3]. Если где-то образуется очередь, все следят за тем, чтобы никто не пробирался вперёд. Германия, наверное, единственная страна, в которой огромное количество разрешающих табличек. И это наводит на мысль о том, что в этой стране все, что не разрешено, видимо, запрещено.

Многие склонны думать, что немцы – грубая нация, но на самом деле они просто прямолинейны. Любой немец почти всегда скажет Вам то, что он в действительности думает. В Германии почитают серьезность и профессионализм. Немцы говорят всегда четко «да» или «нет».

Немцам не хватает теплоты и спонтанной дружбы. Подружиться с немцем не так-то легко. Немцы очень осторожны. Они недооценивают дистанцию между собой и другими людьми. Немцы общаются на больших расстояниях, чем русские, что говорит о более формальном, холодно-вежливом общении. Большинство немцев, кажется, полагают, что зрительный контакт – это слишком интимное отношение к совершенно незнакомому прохожему. Они смотрят с любопытством только на того, кому доверяют. При личном разговоре смотрят своему собеседнику прямо в глаза, иначе считаются неуверенными или «закомплексованными». Но в дружбе они очень верны и надежны. Надежны также немецкие мужчины. Немецкий муж – пример заботы и ответственности. Он знает, что он должен поддерживать жену и помогать ей. И это у них в крови. Он нянчится с детьми, готовит обед, всячески трудится по дому. И смотрят на женщин немецкие мужчины очень уважительно.

Немцы ведут себя в непривычной ситуации раскованно: показывают пальцами или руками на того, о ком говорят, зевают, смеются, пьют, едят, жуют и т. д. [4].

Интерес для рассмотрения представляет также рукопожатие и неофициальные приглашения. Это правда, что немцы используют жест рукопожатия, где бы они не были и с кем бы они не встречались. Рукопожатие считается данью вежливости. Только молодежь и близкие друзья заменяют рукопожатие каким-либо другим жестом. Рукопожатие немцев имеет много общего с русским рукопожатием и не имеет заметных отличий. Однако и здесь существуют некоторые нюансы, на которые нужно обратить внимание. Рукопожатие у русских является прерогативой мужчин; женщины, как правило, не входят в круг лиц, с которыми принято здороваться за руку. По-прежнему встречаются случаи, когда при приветствии мужчины целуют руку женщин, в знак особого внимания и уважения. В немецкой культуре подобные знаки внимания к прекрасному полу практически исключены и даже могут быть восприняты как неуважение. Рукопожатие, в свою очередь, расценивается как нормальное явление и принято у женщин, поэтому многие русские мужчины недоумевают, когда немки протягивают им руку.

Все виды приглашений можно условно разделить на официальные и неофициальные. И немцы, и русские формулируют неофициальные приглашения в произвольной форме: «Заходите на чашку чая!» – «Kommen Sie doch mal auf eine Tasse Kaffee vorbei!» (В немецком варианте скорее приглашают на чашку кофе). Несмотря на одинаковость формулировок, восприятие такого приглашения русскими и немцами заметно отличается. Так, русские склонны воспринимать подобное приглашение совершенно серьезно и, поблагодарив за приглашение, действительно могут, спустя некоторое время, «заглянуть на чашку чая» к своему немецкому партнеру. Обычно русским не приходит в голову, что подобные приглашения – это лишь вежливая форма сближения. В немецкой культуре действительная встреча обговаривается более конкретно, с датой и временем встречи, поскольку неожиданные визиты у немцев, как правило, исключаются.

Немец на уровне личного общения сильно отличается от немцев как национального объединения и исторической общности. Личное и общественное для немца – вещи разного порядка, причем последнее всегда важнее первого.

В настоящее время в Германии прослеживается тенденция к увеличению пар, живущих вместе в гражданском браке. Разрушение семьи как ячейки общества, резко бросается в глаза. Семейная жизнь в последние десятилетия очень изменилась. Молодое поколение имеет другое представление о семейной жизни, нежели их родители.

Достаточно сложно у немцев дело обстоит с юмором. Не случайно во время уличных праздников выступления ораторов сопровождаются оркестром, который специальным звуком отмечает каждую шутку, иначе очень трудно определить, в каком месте нужно смеяться.

Тот же порядок определил одну из главных слабостей немца – любовь к машинам и разного рода механизмам. Автомобиль для немца – и друг, и любовница, и показатель его социального статуса. В их производстве немцы достигли настоящих высот, покупка следующего по классу автомобиля для них гораздо важнее продвижения по карьерной лестнице (впрочем, эти два фактора всегда взаимосвязаны). Немецких машин в Германии много. Стоят они дороже импортных, зато запчасти обходятся на порядок дешевле. Но в рейтингах популярности все чаще мелькают «японки» и «француженки». При всей любви к регламентации правительство не решилось ввести одно ограничение – скорости на автобанах, и здесь уж немец выказывает всю свою удалость и лихачество.

Нельзя обойти молчанием важнейшую особенность современной немецкой жизни: страсть к путешествиям. Вся Европа сегодня заполнена немецкими туристами. То, что не смог покорить немецкий солдат, сегодня без боя сдалось на милость немецкого туриста. Немцы, в отличие от многих других представителей западной цивилизации, несмотря на привычный комфорт и удобство жизни у себя дома, совершенно неприхотливы и не боятся трудностей. Немцы с большим интересом и вниманием относятся к чу-

жим культурам, пытаются понять их, они охотно изучают иностранные языки.

Германия занимает 3-е место в мире по книгопечатанию (после Великобритании и Китая). Самая читающая возрастная группа среди немцев – молодежь 14 – 19 лет.

Важный вопрос для немцев – здоровье. К числу факторов, необходимых для его поддержания, они относят охрану окружающей среды, организацию и благоустройство лечебных курортов, развитие фармакологической промышленности, хороший полноценный отдых, здоровое питание. Пьют немцы только в выходные, по праздникам и на отдыхе. Но пьют с удовольствием и немало. Пьяный немец – явление не такое уж удивительное. Страсть к пиву и умение превосходно варить его – характерная черта немцев, и этим они отличались уже с самых древнейших времен. Уже в средние века пиво считалось одним из основных пищевых продуктов. Пивом Германия славится: более 300 сортов. Немцы называют пиво *flüssiges Brot* (жидкий хлеб). Но пьют его далеко не все и не всякое. Женщины традиционно предпочитают вино или коктейли, мужчины же чаще заседают в тех пивных, которые оборудованы пивоварнями. Немцы – большие любители велосипедов. Согласно специальной концепции Федерального правительства, поддержка этого вида транспорта оказывается на государственном уровне.

Во всем мире известно, что пунктуальность – национальная черта немцев. Пунктуальность означает уважение планов других и равнозначна соблюдению договоренностей. Непунктуальное появление является признаком плохого воспитания и неуважения. Родители требуют от своих детей пунктуальности. Но некоторые немцы не отличаются особой пунктуальностью. И транспорт опаздывает часто.

В Германии любят дискуссии. Немцу часто не хватает способности слушать и ему трудно бывает признавать чужое мнение. В телевизионных ток-шоу бурно дискутируют, громко говорят, прерывают других. Немцы все время ожидают внимания.

Воинственный менталитет немцев, сложившийся ещё в раннем Средневековье, стал меняться после Второй мировой войны в сторону открытости и терпимости к другим народам. Интересно, что сегодня именно старшее и, в некоторой степени, среднее поколение немцев хранят память о войне, об ужасах фашизма, страдают от так называемого «чувства вины» перед народами, пострадавшими в войне. Сегодня существует интересный парадокс: хорошее отношение к русским среди бывших немецких военнопленных и их родственников. По данным статистики ЕС, немцы делают наибольшее количество в Европе добровольных пожертвований.

Германия – сравнительно вежливая страна. Чиновники не грубы, а скорее обходительны. Совсем ненавязчива таможня. Полиция вежлива. В гостиницах персонал действительно готов оказать помощь. В Германии существует истинная законность.

В домах все очень по-немецки аккуратно и очень красиво. Очень многие предметы декора сделаны своими руками – это особенно ценится. Даже в самых маленьких квартирах обязательно есть отдельная

спальня. Но квартиры чаще снимают – далеко не все немцы могут себе позволить даже ипотеку. Снаружи все дома белые (особо ценно с черными деревянными перекладинами – этот стиль считается старинным национальным).

Секреты немецкого благополучия [7]. Секрет первый. Немцы все делают с идеальным качеством. Поэтому все, что сделано в Германии, служит долго. Секрет второй. Вся немецкая промышленность рассредоточена по стране – повсюду видны мелкие заводы. Видно, что таким образом немцы ценят труд своих граждан, давая работу даже в мелких городках. Секрет третий. Все заводы Германии экологически чистые. Секрет четвертый. Немцы чтят свои традиции и помнят родственников. Кладбища в Германии очень красивые. Везде горшки с цветами, свечи. Секрет пятый. Немцы абсолютно самодостаточны, в Германии производится все, что нужно для жизни.

Интересны также следующие факты о Германии [5]: в Германии можно не работать и жить на социальную помощь. Правда, очень бедно и скучно, но жить. Берлин второй в мире город по количеству живущих в нем турок. Разность диалектов немецкого языка такова, что телепрограммы на севере страны иногда идут с сурдопереводом, если говорят южане. Если не работать в определенных сферах, не заниматься сомнительной деятельностью, то можно всю жизнь прожить в Германии, ни разу не столкнувшись с явным криминалом. С введением евро большинство цен в Германии взлетели в два раза. Но до сих пор уровень жизни в Германии считается одним из самых высоких в мире. Уровень культуры среднестатистического немца значительно превышает уровень культуры среднестатистического россиянина, зато, как правило, уступает уровень образования. Алкогольное опьянение является смягчающим вину обстоятельством в суде. За исключением дорожно-транспортных

инцидентов и должностных преступлений. Все, что относится к необходимому, в Германии очень дешево. Все что относится к удобству и капризам – дорого. По количеству проводимых ярмарок и выставок Германия занимает в мире передовые позиции. Здесь расположены 3 из наибольших мировых ярмарочных территорий.

Германия – одна из немногих стран, которые с помощью различных надбавок и доплат обеспечивают своим гражданам некоторую социальную защищенность. К ним относится и пособие на детей (Kindergeld). Пособие выплачивается на каждого ребенка без исключения, начиная с первого месяца рождения. И после 18 лет получение детского пособия все еще возможно [6]. В Германии и проблем тоже хватает. Немцы недовольны расширением Евросоюза, поскольку поток эмигрантов из более бедных стран хлынул в более обеспеченные, что увеличило преступность. Также в Германии существует и проблема рождаемости [7].

Россияне сегодня осознают, что Вторая мировая война закончилась в XX веке. Все меняется, и люди тоже. По мнению россиян, современные немцы вынуждены расплачиваться за ошибки предыдущих поколений. Наши соотечественники не забывают и положительные моменты истории: сколько было немцев в русской армии, верой и правдой служивших и не предавших Россию в 1917 году, сколько их было в управлении страной, они благодаря своим способностям справедливо достигали самых высоких постов. Насколько они помогли Русскому государству организоваться и укрепиться, как много мы приобрели толковых сограждан с заселением немцами Волги по призыву Екатерины. У большинства россиян уже не возникает ассоциаций между словами «немцы» и «фашизм» [2].

Литература

1. Сайт Российской академии государственной службы при президенте Российской Федерации [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://inter.rags.ru/node/532>
2. Любовь и Ненависть: форум [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.lovehate.ru/opinions/4378/7>
3. Традиции // Вокруг Света [Электронный ресурс]. – 2003. – № 10. – Режим доступа: <http://www.vokrugsveta.ru/vs/article/587>
4. Информационный портал о Германии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.de-portal.com/ru/kak-ponjat-nemzev/osobennosti-obschenija-v-raznyh-kulturah/prakticheskie-otlichija-nemzy-slavyane.html>
5. Spletnik.ru [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание. – Режим доступа: http://www.spletnik.ru/blogs/govoryat_chno/26347_interesnye_fakty_o_germanii/comments/2#comments
6. Блоги Балашова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.balashka.ru/blog/448.html>
7. Весёлый ветер: авторский сайт о путешествиях и отдыхе в разных странах [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vesvetter.ru/Germany1.htm>
8. Живой журнал «odi-odi» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://odi-odi.livejournal.com/158120.html>

Информация об авторе:

Тоцилина Юлия Николаевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ФИиМО КемГУ, 8 913 303 85 62, totschilina-juli@mail.ru.

Tochilina Yulia Nikolaevna – Candidate of Philology, Associate Professor at the Department of Foreign Languages of the Faculty of History and International Relations of Kemsu.